

## COMISIÓN DE BIBLIOTECAS DE CONSERVATORIOS Y ESCUELAS DE MÚSICA

Nos encontrábamos en una de las salas del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid reunidos en el marco de la última Asamblea de AEDOM (1 y 2 de diciembre de 2000).

La víspera, en nuestra Comisión, se había decidido informaros a todos de la actividad que estamos llevando a cabo durante el pasado 2000 y este año 2001 vía Boletín.

La Directiva de AEDOM cedió la palabra a los coordinadores de las distintas Comisiones para escuchar los informes de las mismas. Y fue entonces cuando supimos que la Comisión de Archivos de Orquesta había realizado exactamente el mismo trabajo que nosotros pretendíamos: una encuesta a nivel nacional. En nuestro caso está dirigida a las Bibliotecas de los Centros de Enseñanza Musical y, en el suyo a los Archivos de Orquestas pero, a grandes rasgos, se puede decir que se trata de lo mismo: una recogida de datos que refleje la situación actual de la documentación musical en nuestras Orquestas, por un lado, y en nuestros Centros de Enseñanza Musical, por otro.

En este artículo os presentamos la razón que nos llevó a la necesidad de realizar la encuesta, la encuesta en sí y el proyecto de elaboración de un informe técnico.

## ENCUESTA DE BIBLIOTECAS.

Dirigida a Conservatorios Superiores y Profesionales

Para ponerlos en antecedentes, os contaré brevemente de dónde surge la idea de la encuesta.

1992: implantación de la LOGSE. Decreto 389/1992 en el que se establecen los requisitos mínimos en cuanto a superficies destinadas a servicios bibliotecarios y, se mencionan a grandes rasgos, las funciones y cometidos de la biblioteca en los centros de enseñanzas artísticas. Por primera vez se hace mención de la biblioteca, sus servicios, espacios, funciones y cometidos en un decreto de ley. Se trata de requisitos mínimos, quedando por desarrollar los aspectos concretos referidos a los servicios bibliotecarios esbozados en el decreto.

1993: fundación de AEDOM. Desde la Asociación se ha seguido muy de cerca todo el proceso de cambio y de reestructuración de las enseñanzas musicales en España. A este respecto ha aportado siempre su opinión cualificada en lo que a la documentación en los centros de enseñanza musical se refiere; llegando incluso a celebrar unas jornadas centradas exclusivamente en su situación actual.

1995: Se celebran en octubre, en Vitoria-Gasteiz, las primeras "**Jornadas sobre bibliotecas en Conservatorios y Escuelas de Música en España**". Como conclusión de las Jornadas, entre otras, se definió la necesidad de elaborar un informe técnico sobre la organización y el funcionamiento de las bibliotecas en los conservatorios profesionales.

Este informe, sugerido en las conclusiones de las jornadas, posibilitaría, a su vez, el desarrollo de los servicios bibliotecarios, llenando de contenidos los planteamientos de carácter general referidos a bibliotecas establecidos en el decreto de mínimos mencionado anteriormente.

Con la creación de la "**Comisión de Bibliotecas de Centros de Enseñanza Musical**" en AEDOM y la distribución de tareas entre sus miembros, se esbozó un plan de trabajo que concluiría con la elaboración del informe, partiendo del conocimiento de la situación real, su estudio y análisis gracias a los datos aportados por una encuesta que se realizaría en todos los Conservatorios Profesionales y Superiores.

Bien, es aquí donde ahora nos encontramos: en la realización de la encuesta a Conservatorios Superiores y Profesionales.

## MAPA-ENCUESTA

A finales de Mayo de 2000, la Comisión se reunió al completo en Madrid para:

- configurar el modelo definitivo de encuesta
- y
- distribuir el trabajo por autonomías entre los miembros de la comisión

A continuación os presentamos el cuerpo central de la encuesta tal y como la reciben los Centros. Eso sí, habría que aclarar que no todos los Centros la reciben, puesto que la hemos limitado en su contenido completo a los que poseen biblioteca; el resto (incluidos aquí los Centros que poseyendo un sitio con partituras que usan los profesores para sus clases, no es atendido por personal especializado y no ha sido concebido para prestar un servicio de cara a la formación e información de usuarios) queda reflejado en lo que llamamos la "ficha índice de Centro".

Os explico: hemos decidido establecer un primer contacto telefónico que, además de servirnos de presentación, nos valga para comprobar y actualizar los datos más básicos de los Centros, como nombre, titularidad, teléfono, y dirección. Y es que, desde la implantación de la LOGSE, una mayoría de Centros de Enseñanza se han visto afectados en la titularidad que ofrecen y, consecuentemente, en el nombre, las instalaciones y hasta el personal, de forma que es muy difícil dar con ellos, si no es comprobando sus datos actuales y hasta averiguando su nueva ubicación por teléfono. De esta forma, con este primer contacto, ya disponemos de información suficiente para saber si poseen o no biblioteca y hacerles llegar o no la encuesta. Ni que decir tiene que todos estos datos actualizados los remitiremos al Centro de Documentación de Música y Danza colaborando así en la recogida de datos para la elaboración de los "Recursos Musicales".

## ENCUESTA

**A.- DATOS GENERALES****A.1. DATOS DE LA PERSONA QUE RESPONDE A LA ENCUESTA**

Nombre y apellidos: .....

Cargo en el centro: .....

**A.2. DATOS DEL CENTRO AL QUE PERTENECE LA BIBLIOTECA**

Nombre: .....

Dirección: .....

Población: .....

Provincia: .....

Tlf.: .....

Fax.: .....

Correo electrónico: .....

Página web: .....

Dependencia administrativa: .....

Fecha de fundación: .....

Enseñanza que imparte el centro (a 31/12/99). (Rellenar con una X).

<b>ENSEÑANZA</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>
ESCUELA DE MÚSICA		
<b>LOGSE</b>		
LOGSE ELEMENTAL		
LOGSE MEDIO		
LOGSE SUPERIOR		
<b><u>LEY DE 1966</u></b>		
GRADO MEDIO		
GRADO SUPERIOR		

Personal docente (nº): .....

Personal no-docente (nº): .....

Alumnos oficiales (nº): .....

Alumnos libres (nº): .....

**A.3. DATOS DE LA BIBLIOTECA**

Año de inicio del funcionamiento .....

¿Hay espacio destinado a biblioteca?..... SÍ / NO

¿Hay fondo específico de biblioteca? ..... SÍ / NO

¿Hay servicio de biblioteca?..... SÍ / NO

¿Hay personal de biblioteca? ..... SÍ / NO

**A.4. PROYECTOS DE FUTURO**

.....

.....

.....

**OBSERVACIONES:**

.....

.....

.....

**B.- DATOS ESPECÍFICOS**

**B.1. ESPACIO DE BIBLIOTECA**

¿Desde qué año funciona la biblioteca? .....

¿Ha sufrido alguna reforma? .....

¿Dispone de espacio propio o es compartido (integrado con) con otra biblioteca, organismo cultural, etc.? .....

**B.1.1.Espacios**

Nº de salas: .....

Superficie de cada una: .....

Metros lineales de estantería en cada sala: .....

Metros lineales totales de estantería en acceso directo: .....

y, en depósito: .....

Porcentaje aproximado de ocupación total de estantes (%): ..

Nº de asientos en sala de lectura:.....

Nº de puestos de audición: .....  
(Indicar si se trata de los mismos o no).

### **B.1.2. Equipamiento**

Equipamiento técnico (Audio, video, fotocopiadora, etc.):  
.....

Equipamiento informático (Ordenadores, impresoras,  
modem, cd-rom, dvd, etc.): .....  
.....

Equipamiento (otros): .....

OBSERVACIONES:  
.....  
.....  
.....

## **B.2. FONDOS DE LA BIBLIOTECA**

*(\* Entendemos cada parámetro como independiente, o sea, que no está comprendido dentro de un grupo anterior o posterior. Pero en caso de que lo tomes de otra manera, explícalo suficientemente).*

### **B.2.1. Fondos**

#### **Fondo.**

Nº de libros (total): .....

Nº obras de referencia (total unidades físicas, si se conoce): ...

Nº de revistas. Total (títulos): .....

Vivas: .....

Agotadas: .....

Suscripciones (pago): .....

Suscripciones (donación): .....

Nº de partituras: .....

Nº de discos compactos: .....

Nº de discos de vinilo (33 y 45 rpm): .....

Nº de discos de vinilo (78 rpm): .....

Nº de casetes: .....

Nº de documentos audiovisuales (videos, cd-rom, dvd, etc): ...  
.....

Otros:

.....  
.....  
.....

**Fondos especiales.**

*(\* Fondos donados, privados, colecciones que aun estando en el catálogo general pueden tener una entidad propia; reseñar, también, los fondos locales o de ámbito regional, así como las colecciones de partituras de banda y orquesta. \* Señalar si están o no cuantificados en el apartado anterior).*

Denominación; Breve descripción; Nº de documentos; Situación (inventario, catalogación); Acceso (libre, restringido, prestable...), etc.: .....

.....  
.....  
.....

**B.2.2. Conservación y renovación del fondo**

Expurgos .....

Bajas .....

**B.2.3. Gestión de la adquisición del fondo: Presupuesto (curso 98/99)**

¿Existe presupuesto específico de biblioteca? Sí / No

Presupuesto para adquisiciones (colección documental): .....

.....

Presupuesto (otras partidas): .....

Comentario general: Evolución del presupuesto en los diferentes ejercicios; Quién lo elabora; Quién lo gestiona; Quién decide las compras; Si es compartido o no con los Departamentos; etc.: .....

.....

.....

OBSERVACIONES:

.....

.....

.....

### **B.3. USO, ACCESO, HORARIOS, SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA**

#### **B.3.1. Uso: normativa de la biblioteca**

¿Existe un reglamento de Centro donde se contemple la Biblioteca? SÍ / NO

¿Existen normas de funcionamiento, uso, acceso, .....  
por escrito? .....

#### **B.3.2. Acceso**

Acceso propiamente dicho: libre / restringido

Consultas: Acceso: libre / restringido

Profesores del centro: SI / NO

Alumnos del centro: SI / NO

Alumnos y profesores de otros centros: SI / NO

Otros (especificar): .....

Préstamos: Acceso: libre / restringido

Profesores del centro: SI / NO

Alumnos del centro: SI / NO

Alumnos y profesores de otros centros: SI / NO

Otros (especificar): .....

#### **B.3.3. Horarios**

Período escolar:

Nº de horas semanales al público: .....

Horario mañanas (días y horas): .....

Horario tardes (días y horas): .....

Período no escolar:

Nº de horas semanales al público: .....

Horario mañanas (días y horas): .....

Horario tardes (días y horas): .....

#### **B.3.4. Servicios**

Especificar los distintos servicios que ofrece la Biblioteca a los usuarios .....

.....

.....

.....

**B.3.5. Actividad (curso 98/99 o 99/00)**

Nº Total de usuarios: .....

Nº total de préstamos: .....

    Libros .....

    Publicaciones periódicas: .....

    Partituras: .....

    Material audiovisual: .....

Nº de consultas: .....

Nº de audiciones en sala: .....

Préstamo Interbibliotecario: .....

Otros (especificar): .....

.....

Otras actividades de la biblioteca (especificar): (Formación de usuarios; publicaciones; animación; extensión bibliotecaria; relación / integración en la actividad cultural del municipio; ...): .....

.....

.....

**B.3.6. Automatización**

En funcionamiento: SÍ / NO

En proyecto: SÍ / NO

Programa/s informático/s: .....

Cumplimiento del formato MARC (%): .....

Funciones Automatizadas:

    Adquisición: SÍ / NO

    Catálogo: SÍ / NO

    Préstamo: SÍ / NO

    Public.perio.: SÍ / NO

    Estadísticas: SÍ / NO

    Otras (detallar): SÍ / NO

OBSERVACIONES:.....

.....

.....

.....



Participación del bibliotecario (como encargado de la Biblioteca) en los órganos del centro. (Departamentos, Comisión de Coordinación Pedagógica, Comisión Ejecutiva, Otras Comisiones, Consejo Escolar, Equipo directivo...): .....

.....  
.....  
.....

Otros (especificar). .....

OBSERVACIONES:  
.....  
.....  
.....

**C.- EXTENSIÓN CULTURAL**

(Relación con el entorno musical, cultural y bibliotecario).

**C.1. Relación de la Biblioteca con el entorno musical, cultural, bibliotecario:** .....

.....  
.....  
.....  
.....

**C.2. Relación de la persona al cargo de la Biblioteca con el entorno musical, cultural, bibliotecario:** .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**D.- COMENTARIOS, SUGERENCIAS, OBSERVACIONES DEL ENCUESTADO:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**INFORME TÉCNICO SOBRE BIBLIOTECAS DE CONSERVATORIOS PROFESIONALES**

Como os contábamos antes, la finalidad de la recogida de datos de la encuesta es la elaboración de un informe técnico para la organización y funcionamiento de las Bibliotecas de Conservatorios Profesionales de Grado Medio. Con esto perseguimos crear un modelo que sirva de paradigma vinculante para la Administración a la hora de poner en funcionamiento Bibliotecas en los centros Musicales.

Una vez extraídas las conclusiones sobre la situación actual de las Bibliotecas con los datos recogidos y elaborado el informe, esperamos poder disponer de él como una herramienta más de trabajo. Incluso podría ser un número de los "Cuadernos de documentación" de AEDOM.

## ENCUESTA SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS ARCHIVOS DE ORQUESTA EN NUESTRO PAÍS

Comisión de Archivos de Orquesta de AEDOM

A lo largo del año 2.000 la Comisión de Archivos de Orquesta de AEDOM ha realizado una encuesta para conocer la situación de estos archivos.

La finalidad de la misma no era la de realizar una encuesta muy exhaustiva y detallada sino simplemente la de recoger unos datos que nos dieran una muestra ilustrativa de su situación con vistas a orientar y concretar la labor de dicha comisión dentro de esta asociación e intentar mejorar así la labor y formación de los archiveros así como definir y fijar el servicio que estos centros ofrecen.

A continuación os exponemos las conclusiones a las que hemos llegado tras analizar los resultados de las encuestas recibidas.

Del formulario enviado a 36 orquestas, se han recibido 15 respuestas. La respuesta ha llegado a ser del 41'6% pero éstas se han obtenido tras insistir a los archiveros telefónicamente y tras aplazar el plazo inicial de respuesta hasta el 20 de octubre.

Es importante constatar que muchos de los que contestaron dentro del plazo no son socios de AEDOM aunque sus orquestas sí lo sean de la AEOS, que hay archiveros que parecen desconocer su pertenencia a AEDOM, algunos no reciben la información que se envía a su orquesta, tienen problemas de tiempo incluso para contestar a una simple encuesta o no cuentan con los datos específicos necesarios para cumplimentarla.

Vamos ahora a analizar cada dato:

### **Año de formación**

Vemos que se trata de orquestas jóvenes en su mayoría. De quince orquestas, nueve son de creación posterior a 1.980, y de las que responden, sólo una es del siglo pasado.

Nombre Orquesta	Año de formación
Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya BC (OBC)	
Orquesta Pablo Sarasate (OPS)	1879
Bilbao Orkestra Sinfonikoa (BOS)	1922
Orquesta Sinfónica de Tenerife (OST)	1935
Orquesta y Coro Nacional de España (ONE)	1942
Orquesta Sinfónica de la RTVE (OSRTVE)	1965
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa (EOS)	1982
Orquesta Simfónica de Balears "Ciutat de Palma" (OSBCP)	1989
Orquesta Ciudad de Granada (OCG)	1990
Orquesta Ciudad de Málaga (OCM)	1991
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS)	1991
Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA)	1991
Orquesta Sinfónica de Galicia (OSG)	1992
Orquesta de Córdoba (OC)	1992
Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo (OSCO)	1999

### Nº de conciertos y obras programadas

Aunque algunos han interpretado el «presente año» como año natural, 1.999 ó 2.000 (según fecha de respuesta), y otros como temporada, 1.999/2.000, creemos que los datos son suficientes para aproximarnos a la actividad que habitualmente realizan estas orquestas. Esta actividad oscila entre 32 y 105 conciertos, con una media de 71,5 conciertos. Respecto al número de obras programadas la oscilación es mayor, de 35 a 266, siendo la media es de 124,7.

Nombre Orquesta	Nº de conciertos	Nombre Orquesta	Nº de obras programadas
OSRTVE	32	OSBCP	
OPS	39	OCNE	
OSCO	40	OSCO	35
OSG	55	OPS	41
OSBCP	59	OSG	64
OC	70	OSPA	90
OCG	75	OCG	100
OSPA	75	OST	104
EOS	78	ROSS	107
OST	80	EOS	124
BOS	84	OCM	149
OCNE	90	OSRTVE	150
OCM	91	BOS	174
ROSS	100	OBC	218
OBC	105	OC	266

### Procedencia de las obras

Vemos que en todas las orquestas la mayor parte de las obras nuevas que se necesitan, con diferencia, son alquiladas (una media del 66%), frente a las compradas (20%) o a las conseguidas por otros medios (14%). Es por tanto importante, lograr una buena calidad en la recepción de estos materiales.

Nombre Orquesta	Alquiler	Compra	Otros
OSBCP			
OPS	8 (62%)	2 (15%)	3 (23%)
OSCO	11 (61%)	6 (33%)	1 (6%)
OSG	22 (54%)	14 (34%)	5 (12%)
EOS	32 (40,5%)	15 (19%)	32 (40,5%)
OCG	35 (50%)	25 (36%)	10 (14%)
ROSS	44 (72%)	17 (28%)	0
OSPA	48 (77%)	8 (13%)	6 (29%)
OCNE	54 (82%)	7 (11%)	5 (7%)
OCM	55 (53%)	42 (40%)	7 (7%)
OST	60 (86%)	4 (6%)	6 (8%)
OC	75 (47%)	28 (18%)	56 (35%)
OBC	78 (80%)	19 (20%)	
BOS	82 (77%)	12 (11%)	13 (12%)
OSRTVE	92 (93%)	5 (5%)	2 (2%)

## Fondo

Con respecto al fondo, observamos que la mayor parte de los archivos se dedica fundamentalmente a la música impresa y manuscrita, sobre todo, como es lógico, a los materiales de orquesta, y es curioso, que en algunos casos, ni siquiera se sepa contabilizar el nº de materiales de los que se disponen, lo que demuestra el estado precario de nuestros archivos.

Entre los que ofrecen datos, vemos que hay una gran disparidad de fondos: desde 70 materiales de orquesta en una de ellas, a 1.400 en otra, de 80 partituras sueltas de dirección a 2.000, de 84 a 400 materiales de cámara, prácticamente no se citan manuscritos, de 150 a 600 grabaciones sonoras, sólo tres orquestas citan otro tipo de

documentos como libros, carteles, recortes de prensa, revistas, programas de mano... Sólo tres orquestas también citan fondos de donaciones, cesiones...

De todos modos los archivos tendrán estos materiales, se supone, pero los datos de la encuesta nos hacen pensar en que no se recogen en el archivo sino en otros departamentos pero desconocemos que tipo de tratamiento se les da.

Todo los datos indican que son archivos no excesivamente amplios pero sí muy descontrolados y que precisan de un plan de puesta al día.

Nombre Orquesta	Materiales de orquesta	Partituras sueltas de obras de orquesta	Música de cámara instrumental	Material manuscrito
OCG				
OST		288		
OSBCP				
OSRTVE				
OSPA				
OSCO	70			
OCM	244	83	84	
ROSS	309	137	86	
EOS	456	241	87	57 de copistas, no autógrafos
OC	661	22		
BOS	917	202		
OCNE	1100	2000	400	
OBC	1152	1288		
OSG	1203		153	38
OPS	1400			

Nombre Orquesta	Grabaciones sonoras	Otro tipo de documentos	Fondos de donaciones, cesiones
OSCO			
OPS			
OCM			
OCG			
OSBCP			
OSRTVE			
OBC			
OSPA			
ROSS	150	50	
OSG	180		1%
OC	239		
OST	422		
BOS	54		1
OCNE	650	500 CD de representación- 200 libros-450 programas- Recortes de prensa- Correspondencia- Programas de mano	
EOS	Videos, audios: CD, DAT, cassetes...	Libros, revistas, carteles...	1 fondo de 449 registros

### Instrumentos de trabajo

Vemos, que por fin, los archivos de las orquestas disponen de ordenador (salvo una) y que bastantes disponen de Access, por lo que creemos que la elección de crear la base de datos con este programa fue acertada, aunque debemos tener presente que ésta no cumple los criterios de normalización, ISBD, formato MARC...

Nombre Orquesta	Ordenador	Sistema Operativo	Programas utilizados
OCNE	Sí		
OPS	Sí		
OCG	Sí		Word 6.0
OSBCP	Sí		
OBC	Sí		WP, Access, Excel
OSPA	Sí		
OSG	Sí	MS-DOS	
OCM	Sí	Windows	Access - Page Maker...
OST	Sí	Windows	Word - Access
OSCO	Sí	Windows 95	Propio bajo Office
BOS	Sí	Windows 95	Office 98 - Finale
EOS	Sí	Windows 95	Access
ROSS	Sí	Windows 98	World Perfect - Encore
OSRTVE	Sí	Windows 98	Office 2000
OC	No		

### Catalogación del fondo

Observamos que lo informatizado en la mayoría de las orquestas (justo sobrepasa la mitad de orquestas), es la actuación de las mismas, sus programas, pero no el resto de materiales: partituras, grabaciones, libros, carteles...

De estos últimos materiales tenemos que tener en cuenta que son materiales que no todos tenemos en el archivo sino que a veces se hallan en otros departamentos. Se nota de todos modos que se empieza a catalogar los materiales y partituras de orquesta, pero no hay más que seis orquestas, casi todas entre las más nuevas, que tienen esta catalogación realizada. En cuanto a grabaciones sólo cuatro orquestas las han catalogado y únicamente tres, han hecho lo propio con el resto de materiales.

**Catalogación del fondo de materiales de orquesta**

Nombre Orquesta	Catalogación materiales orquesta	Fase catalogación materiales orquesta	Sistema utilizado catalogación materiales orquesta
OSG	Sí		Open Plus
OSCO	Sí		Propio bajo Office
OCM	Sí		Base propia en Access 2.0
OCG	Sí		Access
ROSS	Sí		
OBC	Sí		Informático
OPS	No		
OSBCP	No		
OSPA	No		
OC	No	En estudio	Índice alfabético por autores y por materias
OSRTVE	No	Fase 1ª. No se ha informatizado ni 1/3	Access 2000
BOS	No	Fase inicial	
OST	No	Inicial	Access
EOS	No	Inicio	Access 97 Base orquestas
OCNE	No	Muy avanzado	Access 97 Base orquestas

### Catalogación del fondo de grabaciones sonoras

Nombre Orquesta	Catalogación grabaciones sonoras	Fase catalogación grabaciones sonoras	Sistema utilizado catalogación grabaciones sonoras
ROSS	Sí		
OST	Sí		Access
OBC	Sí		Informático
OSG	Sí		Open Plus
OPS	No		
OCM	No		
OCG	No		
OSBCP	No		
OSPA	No		
OSRTVE	No	En principio no forma parte de las competencias del archivo	
OSCO	No	En proceso de realización	
BOS	No	Fase inicial	
EOS	No	Inicio	Access 97
OCNE	No	Poco avanzada	Access 97
OC	No	Sin posibilidad actual de realizarla	

### Catalogación de los datos referidos a las actuaciones de la orquesta

Nombre Orquesta	Catalogación actuaciones orquesta	Fase catalogación actuaciones orquesta	Sistema utilizado catalogación actuaciones orquesta
OPS	Sí		
ROSS	Sí		
OSBCP	Sí		
OSPA	Sí		
OST	Sí		Access
EOS	Sí		Access 97
OBC	Sí		Informático
OSG	Sí		Open Plus
OCM	No		
OCG	No		
OSCO	No		Propio bajo Office
OCNE	No	Años 50-45 muy bien. Documentación e informes de recortes de prensa y fotografías del Archivo General de la Administración, Ministerio de Cultura, Biblioteca Nacional, etc	Filemaker
BOS	No	Catalogado del 94/95 a la actualidad	
OSRTVE	No	En principio no forma parte de las competencias del archivo aunque hay creados en la base de datos botones de comando para recoger registros de estrenos y 1 <sup>as</sup> audiciones. El fondo de los programas está por informatizar	
OC	No	Sin posibilidad actual de realizarla	

### Catalogación del fondo de otro tipo de materiales

Nombre Orquesta	Catalogación otro tipo de materiales	Fase catalogación otro tipo de materiales	Sistema utilizado catalogación otro tipo de materiales
ROSS	Sí		
OST	Sí		Access
OSCO	Sí		Propio bajo Office
OCNE	No		
OPS	No		
OCM	No		
OCG	No		
BOS	No		
OSBCP	No		
EOS	No		
OBC	No		
OSPA	No		
OSG	No	(sin catalogar)	
OSRTVE	No	Resta hacer inventario y programar su informat.	
OC	No	Sin posibilidad actual de realizarla	

## Alquileres

Se alquila sobre todo a Monge y Boceta y luego a Seemsa, quedando el resto en la mayoría de los casos en cantidad muy inferior.

Nombre Orquesta	Empresas
OSBCP	Seemsa - Monge
OBC	Seemsa - Monge - Otros
OSG	Seemsa 15% - Monge 60%
OSRTVE	Seemsa 18% - Monge 48% - CEM 1% - Piñes 1% - SGAE 28% - Tritó 1% - Vogt & Fritz 1%
BOS	Seemsa 19'5% - Monge 55% - SGAE 17% - Alpuerto 5 % - Varios 3'5 %
OSCO	Seemsa 20% - Monge 20% - SGAE 60%
OC	Seemsa 23'3% - Monge 71,4% - SGAE 0'45 - Otros: 4'8%
OST	Seemsa 30% - Monge 70%
OCG	Seemsa 35% - Monge 50% - otras 15%
OSPA	Seemsa 42'2% - Monge 55'5% - SGAE 0'9%
OCM	Seemsa 45% - Monge 45% - Otros 10%
OCNE	Seemsa 55% - Monge 45% - Otras 2-4%
OPS	Seemsa 71% - Monge 29%
ROSS	Seemsa y Monge casi a partes iguales, SGAE muy poco
EOS	Seemsa: 31% - Monge 47 % - Otros 22%

En general las orquestas no están conformes con la calidad de los materiales recibidos, sobre todo de algunas editoriales. Citan a Monge y Boceta o SGAE como peor servicio que Seemsa. De todos modos se señala que el grado de insatisfacción depende de la procedencia editorial siempre refiriéndose al estado de los materiales (viejos, muy usados, deteriorados, caros...) y no respecto a la atención al cliente por parte de los distribuidores.

## **Préstamo**

Aunque no siempre se presta cualquier tipo de material, excepto tres orquestas todas realizan préstamos, principalmente a otras orquestas, con la condición de respetar las indicaciones anotadas en los materiales y su devolución inmediata... Todos los préstamos se realizan de forma gratuita.

## **Personal**

De quince orquestas, diez tienen a una sola persona desempeñando labores de archivo y en algunos casos comparte su trabajo con otra labor. En el resto de orquestas la plantilla aumenta a 2 empleados y en un caso a 4.

En los casos en los cuales se desempeñan más tareas que las propias de archivo, las tareas compartidas son las de regidor, coordinación y corrección de programas y cartelería, regidor y auxiliar administrativo, e intérprete de idiomas.

Por otra parte comparando esta tabla con la de actuaciones orquestales vemos que no siempre el nº de personal es directamente proporcional al nº de actuaciones de la orquesta, no existe ninguna relación.

Todos trabajan en jornada completa y la mayoría de los contratos son indefinidos.

Respecto a la formación de los archiveros, todos excepto uno tienen estudios superiores. Todos tienen formación musical pero al parecer nadie tiene titulación específica en archivística, biblioteconomía, documentación... aunque suponemos que tendrán alguna formación mínima, puesto que hay quienes aseguran tener cierta idea de catalogación. Deducimos que éste no es un requisito para acceder al puesto de trabajo aunque somos realmente conscientes de la necesidad acuciante de completar nuestra formación en esta materia.

Nombre Orquesta	Nº personal	¿Más tareas?	¿Cuáles?
OSBCP	1	No	
OBC	1	No	
OSPA	1	No	
OSCO	1	Sí	Inspector - Regidor
OC	1	No	
OSG	1	No	
OCG	1	Sí	
BOS	1	No	
OST	1	Sí	Coordinación y corrección de programas de mano y cartelería
EOS	1	No	
OPS	2	Sí	Regidor - Auxiliar administrativo
OSRTVE	2	No	
ROSS	2	Sí	Intérprete oral y escrito de inglés, francés, alemán, italiano
OCM	2	No	
OCNE	4	No	

### Asociaciones

Es curioso que poco más de la mitad de las orquestas formamos parte de AEDOM, sin embargo 12 forman parte de AEOS y sólo 1 archivero forma parte de otra asociación (de bibliotecarios y documentalistas de su provincia).

Nombre Orquesta	AEDOM	AEOS	Otras
EOS	Sí	Sí	Sí, Bibliotecarios y Documentalistas de Gipuzkoa
OCNE	Sí	Sí	No
ROSS	Sí	Sí	No
BOS	Sí	Sí	No
OSRTVE	Sí	Sí	No
OC	Sí	Sí	No
OSPA	Sí	Sí	No
OPS	Sí	Sí	No
OBC	Sí	Sí	No
OSG	No	Sí	No
OCM	No	Sí	No
OCG	No	Sí	No
OSCO	No	No	No
OST	No	No	No
OSBCP	No	No	No

### Propuesta base de datos

Salvo dos archivos, el resto utilizaría la base de datos elaborada por la comisión y salvo dos, todos participarían en una base común, la cual desean recibir para conocerla y familiarizarse con ella, por lo que está claro que existe un gran interés en tenerla y en tenerla ya. Hay un archivero que dice claramente que no tiene ningún interés en participar en la base común sin especificar motivos.

### Conocimiento Access y normas de catalogación

De quince archivos, once conocen el programa utilizado por lo que, si los hubiere, los problemas surgirían sobre todo en la manera

de introducir los datos (sólo 7, ni la mitad, conocen las normas de catalogación y sólo superficialmente).

### **Orden de prioridad de las distintas bases**

Aunque no todos responden a esta pregunta, las respuestas coinciden en el orden a seguir en nuestro trabajo y no se corresponde con la labor realizada hasta ahora en los archivos ya que el catalogado de materiales se prioriza frente al control de las actuaciones, que ya están recogidas en formato informático en más de la mitad de los casos.

### **Interés en formar parte y Actividades propuestas**

Hay pocas propuestas de trabajo y son las siguientes: profesionalización de la actividad, reuniones anuales, organización de jornadas y cursos de formación, y reivindicaciones a editores.

Respecto al interés en formar parte de la comisión o grupos de trabajo, dos orquestas de entre las que responden a la encuesta están en la comisión de orquestas y una tercera que se muestra interesada colabora habitualmente con la comisión, por lo que hemos captado cuatro nuevos interesados y aunque uno de ellos no es socio de AEDOM esperamos que en breve lo sea. Tenemos otro además que dice que «depende».

Finalmente, aparte de tres «no» específicos, el resto no responde por lo que procuraremos que haya más gente que se sume a nuestra labor.

### **Observaciones**

En este apartado se han recogido las siguientes:

- Se plantea el analizar la consideración profesional del archivero de una orquesta: formación, funciones, salarios, personal... comparándolo además con orquestas extranjeras para enviar

luego una circular a AEOS o plantearlo en la próxima reunión de orquestas

- Hay archiveros con gran interés en acudir a cursos pero con grandes problemas para ausentarse de la orquesta.
- Es importante señalar que hay archiveros que desconocen incluso la existencia de la asociación por lo que consideramos que debe realizarse un mailing a través de la AEOS, a todas las orquestas que no formen parte de AEDOM con el objetivo de conseguir que se asocien para una mayor y más completa colaboración.

### **Conclusiones generales y propuestas**

- Se responde poco y tarde, incluso un miembro de la comisión de archivos a pesar de prometerlo, no responde a la encuesta. Por tanto, hay que hacer llegar las conclusiones y planes de trabajo, a todas las orquestas a las que se haya enviado la encuesta lo antes posible, enviándoles además información sobre la asociación y formulario de inscripción, y recordándoles, que es en el marco de esta asociación donde estamos realizando este trabajo por lo que si están interesados en mantenerse al corriente de los avances del grupo es conveniente asociarse. Instar a trabajar en los grupos recordándoles que el trabajar con una base común permite agilizar la labor diaria, ya que podemos aprovechar la labor de catalogación de otros que dispongan de los mismos materiales que vayamos adquiriendo además de permitir un conocimiento del fondo musical del resto de miembros lo que nos permitirá realizar préstamos en caso necesario.
- Además deberíamos enviar lo antes posible la base de datos de partituras y materiales de orquesta que ya estaba prometida a todas las orquestas que han respondido a la encuesta. Siempre tendríamos que tener presente que las modificaciones de dicha base de datos no se deberan de hacer de forma individual sino tras coordinar y consensuar las opiniones a través de un coordinador de grupo. Así tras lograr empezar a trabajar todos con esta base de

datos, veríamos como continuar con la catalogación del resto de materiales.

- Vemos que el alquiler y el estado de los materiales que recibimos por esta vía es también un tema preocupante. De todos modos, casi todos somos socios de AEOS, donde suelen tratar el tema citado puesto que también es de interés para nuestros gerentes. Además es un tema complicado ya que no están involucrados sólo los intermediarios sino también las editoriales a las que representan. Pero sería interesante recoger y transmitir siempre las quejas sobre materiales concretos... a nuestras gerencias para formular las reclamaciones oportunas.
- Parece que los archiveros conocen el programa Access pero desconocen las reglas de catalogación por lo que sería aconsejable crear algún curso para iniciar a la gente en el tema. Además cualquier información sobre cursos, apuntes, libros, información y/o solicitud de información sobre temas relacionados con nuestro trabajo... sería interesante comentarla entre todos a través de una lista de direcciones de correo electrónico para ayudarnos mutuamente.
- Respecto a los cursos que solicita la gente, se trataría el tema sobre qué cursos, cuándo... en la asamblea para procurar organizar alguno el año que viene. De todos modos, los archiveros tienen problemas de tiempo para participar y para ausentarse del trabajo. Se debe analizar la posibilidad de que cuando fuera posible, se impartieran cursos a través de internet o a distancia.
- En la asamblea de AEDOM se establecerán los grupos de trabajo para el próximo curso aunque siempre se podrá sumar cualquier socio a cualquiera de las tareas propuestas o a otras nuevas que se planteen a la comisión, dirigiéndose para ello al coordinador de su zona geográfica.

Fdo.: Comisión de Archivos de Orquesta

## COMISIÓN DE ARCHIVOS DE ORQUESTAS. INFORME

Reunidos los archiveros de las siguientes orquestas: Nacional de España (archivero y dos documentalistas), Bilbao, Cadaqués, RTVE, Principado de Asturias, Baleares y Euskadi analizamos la labor realizada a lo largo del 2.000 (encuesta sobre la situación de los archivos y base de datos de partituras y materiales de orquesta) e intentamos, basándonos en este análisis, clarificar y organizar nuestra actividad de cara al año 2.001.

Con respecto a la encuesta señalar que se consideró de gran interés la realización de la misma ya que nos ayuda a definir con mayor facilidad el trabajo a realizar. Los resultados de la misma se hallan publicados ya en el boletín 7-1 por lo que remitimos a dicho artículo a quién quiera ahondar en el tema<sup>1</sup>. En la asamblea ordinaria se nos sugirió que sería interesante exponerla en la próxima asamblea de la AIBM.

Con respecto a la base de datos de partituras y materiales de orquesta hemos de tener en cuenta diversos aspectos.

La base está creada y está siendo utilizada por la Orquesta Nacional de España y la Orquesta Sinfónica de Euskadi, y creemos que tras alguna pequeña modificación para facilitar y ampliar las posibilidades de consultas, se puede distribuir para que los archiveros se familiaricen con ella cuanto antes. Hemos constatado en la encuesta que la mayor parte de los archiveros conocen Access por lo que creemos que no tendrán ningún problema a la hora de utilizarla. Respecto a la hora de introducir los datos constatamos sin embargo que aunque la directriz a seguir es la de introducir datos siguiendo los

---

<sup>1</sup> Nota del editor del *Boletín de AEDOM*: Por diversas circunstancias los resultados de la encuesta de la Comisión de Archivos de Orquesta no pudo incluirse en el anterior *Boletín*. Dado el interés de los datos ofrecidos en ambos informes —es la primera ocasión que se realiza un estudio de este tipo en nuestro país, centrado en los archivos de orquestas— se han incluido en el presente número del *Boletín*.

criterios de la ISBD, tenemos un conocimiento limitado de esta normativa por lo que creemos que debemos continuar trabajando en conjunto para aclarar dudas y aunar criterios y que debemos procurar completar nuestra formación en este campo.

Por otra parte, se ha constatado algún problema de funcionamiento en la Orquesta Nacional de España con esta base de datos y, aunque tenemos que concretar cuál es el problema y su solución, esto nos ha dado pie a analizar la elección del programa Access y el tema de la falta de normalización y profesionalización de este tipo de bases de datos, que no cumplen ni las ISBD ni el formato MARC. Sin embargo, al ser un tema complejo en el que consideramos que deberíamos reunir mayor información lo hemos pospuesto, como veremos más adelante, para ir trabajando en ello a lo largo de todo el año.

También se trató el tema de cómo y dónde unificar los datos de todas las orquestas con vistas a crear esa base común global formada con las aportaciones de todos, y aunque está claro que hay que elegir un lugar central o varios por regiones, no se llegó a concretar nada, barajándose como posibilidades no sólo las orquestas sino incluso algún organismo como el Centro de Documentación de Música y Danza

Aunque el trabajo realizado a lo largo del año ha sido positivo hemos notado lagunas en el funcionamiento interno de la comisión por lo que también se trató el tema. Hemos concretado las zonas del estado que corresponden coordinar a los distintos representantes y hemos designado un responsable para cada línea de trabajo marcada para el año 2001. Además contamos ahora con un coordinador (Antonio Moreno de la Orquesta de Córdoba) en la zona sur y Canarias, donde antes no teníamos representante.

De esta manera, a pesar de informarse y contribuir todos los participantes de la comisión en todos los grupos de trabajo a través de una lista de direcciones de correo electrónico, cada actividad y cada zona tendría un responsable para coordinar y encaminar las propuestas y aportaciones del resto. Por otra parte se estableció que las correcciones, aportaciones a propuestas concretas se harán siempre

dentro del plazo que se establezca, entendiéndose en caso contrario como aceptadas.

Posteriormente se perfilaron las actividades para el año 2001. Se decidió enviar primeramente el análisis de la encuesta a todos los archiveros a los que se había enviado la misma. Se creyó conveniente también enviar junto con esto información sobre nuestra Asociación y formulario de inscripción, ya que vimos en los resultados de la encuesta que todavía muchas orquestas no eran socias de nuestra asociación y al realizar nuestra labor dentro de la misma se quedarían al margen.

Consideramos, además, que también se debería enviar esta presentación de nuestra Asociación y de su labor a las direcciones, gerencias... de las orquestas para que éstas también sean conscientes del interés que tiene este trabajo en común con el que pretendemos lograr una mayor profesionalización y consecuente mejora en el servicio de nuestros archivos. Se creyó además conveniente sugerir a la dirección la creación de una página web de la Asociación.

Tras esto y a lo largo de todo el año iremos trabajando en cuatro direcciones:

- Por una parte, se irán poniendo en común todas aquellas dudas que con el uso nos planteó la base de datos de partituras y materiales de orquesta, tanto a la hora de introducir datos como en el caso de que nos percatáramos del interés de añadir o modificar algún campo en concreto. Siempre plantearíamos nuestras dudas y sugerencias a través de la lista de correo y tras recoger las respuestas del resto del grupo y teniendo en cuenta que la directriz a seguir es la de ir lo más acorde posible a las ISBD, el responsable de este grupo coordinaría y comunicaría la decisión a tomar para el caso, que quedaría recogida y archivada para posteriores consultas de cualquier otro socio.
- Por otra parte y dado el interés suscitado por el tema de la falta de normalización de la base elegida, se analizarían diferentes programas que permitan catalogar y trabajar con las normas

internacionales en este campo, ISBD, MARC... y, se adecuen a los distintos tipos de materiales que tenemos en nuestros archivos: música impresa y manuscrita, audiovisuales, revistas, recortes de prensa, programas... y, se estudiaría la conveniencia o no de seguir con el programa Access, de utilizar uno de estos analizados o de crear otro nuevo. Para comunicarnos y poner en común las ideas utilizaríamos también en este caso, como en todos los demás, la lista de correo y la labor del coordinador del grupo.

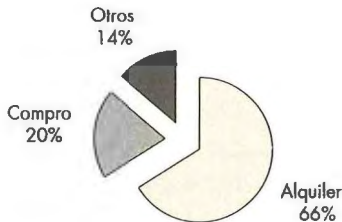
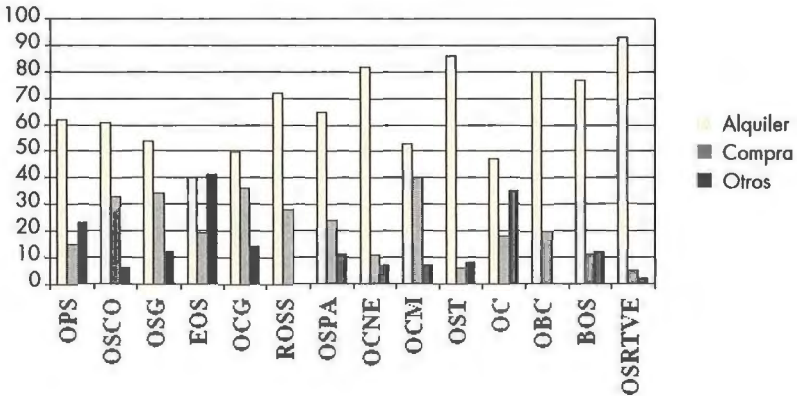
- Se observó también que los archiveros están preocupados por la falta de sensibilización que en las orquestas se tiene respecto a la consideración profesional de su labor por lo que se sugirió realizar un análisis del perfil del puesto de trabajo.
- Finalmente, se consideró de interés la organización de cursos para contribuir a la formación continuada de los archiveros. Se creyó conveniente intentar organizarlos a través de internet o a distancia ya que nos resulta difícil ausentarnos de nuestros puestos y también el buscar fechas adecuadas para todos. Se propusieron los siguientes cursos:
  1. Reglas de catalogación y formato MARC (primeramente monografías para tener una base clara, luego música impresa y finalmente otros tipos de materiales. Se trataría pues de buscar un curso amplio sobre el tema para intentar conseguir un cierto dominio en la materia)
  2. Conservación y restauración de todo tipo de materiales: papel, audio, video... (Este precisaría probablemente de una parte teórica a distancia y luego otra práctica con asistencia)
  3. Edición musical y sus aspectos legales

Aprovechando estas reuniones se visitaron también dos archivos de orquesta: el de la Orquesta Nacional de España y el de la ORTVE. El primero fue de gran interés puesto que disponen de mucho fondo que incluye legados, manuscritos... y, porque en el mismo podíamos

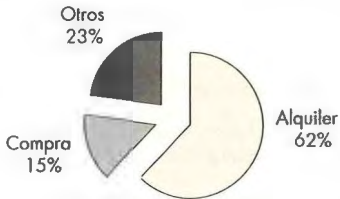
conocer las bases de datos con las que gestionan el archivo. Nos llamó la atención sin embargo el estado deplorable en el que se encuentra el local destinado a archivo en la ORTVE que no reúne las condiciones necesarias para el control del material y tampoco para la conservación del mismo. Consideramos más grave esto todavía si tenemos en cuenta que es una orquesta creada en 1.965 y que por tanto creemos que contará ya con un fondo importante.

Para terminar señalar que cualquier interesado puede participar en los trabajos propuestos para el año 2.001 o bien promover nuevas iniciativas para lo cual deberá ponerse en contacto con el coordinador de su zona.

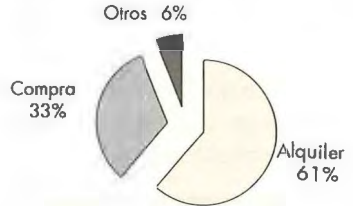
Procedencia de las Obras



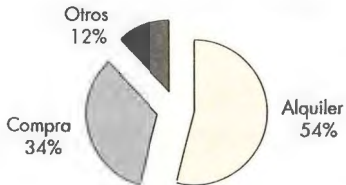
Orq. Pablo Sarasate



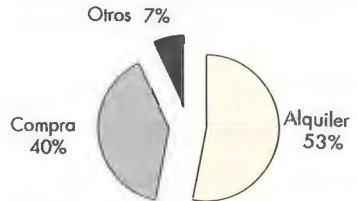
Orq. Sinf. Ciudad de Oviedo



Orq. Sinf. de Galicia



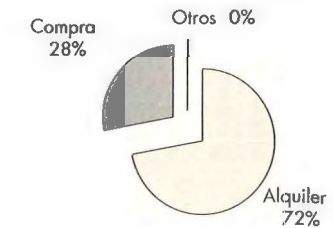
Orq. Ciudad de Málaga



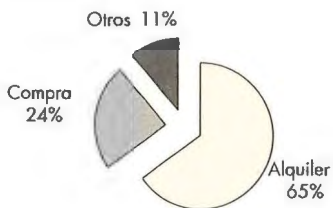
Orq. Ciudad de Granada



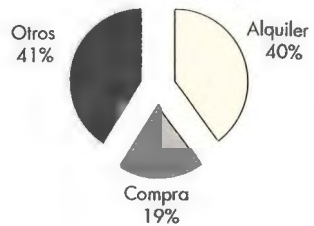
Real Orq. Sinf. de Sevilla



Orq. Sinf. del Principado de Asturias



Euskadiko Orkestra Sinfonikoa



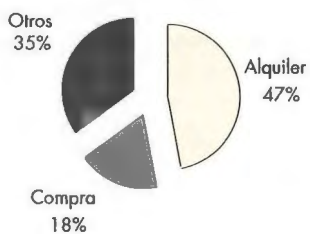
Orq. y Coro Nacional de España



Orq. Sinf. de Tenerife



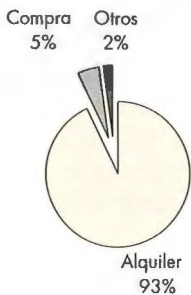
Orquesta de Córdoba



Bilbao Orkestra Sinfonikoa



Orq. Sinf. de RTVE



Orq. Sim. de Barcelona i Nacional de Catalunya



## ACTA DE LA REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE ARCHIVOS SONOROS DE AEDOM (2000)

El viernes 1 de diciembre del 2000 tuvo lugar en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid la Reunión Ordinaria de la Comisión de Archivos Sonoros de AEDOM. La reunión se inició a las 17 horas y se dio por finalizada a las 19 horas.

Asistieron Mamen Velázquez, Nieves Iglesias y Amparo Amat (Biblioteca Nacional, Madrid), Mercè Rubió (Fundació Rubió i Tudurí, Menorca), Cristina Pujales (Archivo Sonoro de Galicia), Elena Ruiz-Cotorro (Fundación Marcelino Botín, Santander), Carmen Casas (Centro de Documentación de la Música y Danza del INAEM, Madrid), Jaione Landaberea (ERESBIL, Rentería), Alfonso Ramos Torres (CDMA, Granada) y Margarida Estanyol (Fonoteca de la Biblioteca de Catalunya, Barcelona).

Excusó su ausencia Fernando Guaza Merino (Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid), por motivos familiares.

### **Orden del día**

#### 1.- Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior

El acta se repartió previamente, por lo que, sin objeciones en contra, queda aprobada. Se comenta, sin embargo, que la redacción del correo electrónico en el cual se comunicaba a los miembros de la comisión la propuesta de la Biblioteca Nacional para crear un nuevo grupo de trabajo de cooperación bibliotecaria, era confusa. Quede claro que AEDOM, al igual que la Biblioteca de Catalunya, sólo apoyaron públicamente esta idea, que partió de la Biblioteca Nacional.

#### 2.- Información sobre proyectos pendientes

##### 2.1 Cooperación bibliotecaria. Informa Nieves Iglesias.

Antecedentes: El Ministerio de Cultura creó, en 1997, unos

convenios de cooperación bibliotecaria con las autonomías que estuvieran interesadas en determinados proyectos.

Este año, a propuesta de la BN, se han creado nuevos grupos de trabajo, entre los cuales el de catalogación cooperativa de registros sonoros y audiovisuales. La respuesta a la carta enviada por la Subdirección General de Cooperación Bibliotecaria a los distintos responsables autonómicos de Patrimonio, sólo ha recibido, de momento, respuestas de las comunidades de Castilla-León, Castilla-La Mancha, Asturias, La Rioja, la Comunidad de Madrid, Navarra y Murcia.

Estas comunidades tienen poca producción discográfica y audiovisual en comparación con las de Madrid, Cataluña, el País Vasco y Andalucía. Se pretende que el grupo de catalogación cooperativa empiece a trabajar con los grandes centros receptores, para ir incorporando paulatinamente al resto.

El proyecto propone trabajar cooperativamente la catalogación del Depósito Legal sonoro y audiovisual corriente.

Los grupos de trabajo se reúnen una vez al año.

## 2.2 Diseño de bases de datos de sellos discográficos

El Archivo Sonoro de Galicia facilitó un modelo de diseño propio por si podía servir de base. No solamente sirvió de base, sino que ayudó a comprender la complejidad de la creación de una base de datos relacional, en la que se juega con información que pertenece a distintas tablas. Margarida Estanyol presentó un esquema en el que se prevé la creación de distintos ficheros:

- Fichero de discográficas
- Fichero de distribuidoras
- Fichero de sellos discográficos

A estos ficheros básicos se podrían añadir otros, como los de géneros e intérpretes.

El objetivo sería crear una base de datos relacional que pudiera extraer informes concretos. La fase de diseño se presentará en la próxima reunión.

### 2.3. Listado colectivo de catálogos discográficos en centros españoles

Se determina que la lista de los catálogos que hay que mandar a Jaione (ERESBIL) serán solamente los anteriores al año 1958.

### 2.4 Celebración de las Jornadas sobre Archivos Sonoros

Se propone que se delimite el tema de las jornadas, ya que el que se propuso en la reunión del mes de abril parece excesivamente amplio. Se decide limitarlas a “Control y descripción del patrimonio sonoro español; de la aparición del disco de pizarra hasta la aparición del microsuro”.

Los ámbitos se reducirían a tres:

- 1.- Catalogación de registros: Intervenciones de la Biblioteca Nacional, del Centro de Documentación de Andalucía y de la Biblioteca de Catalunya.
- 2.- Conservación y preservación: Invitados: Dietrich Schüler. Empresas de tratamiento digital del sonido.
- 3.- Coleccionismo: Coleccionistas / Editores (Jordi Pujol, Aria Recording, etc.).

Relación de fondos gallegos

Lugar propuesto: Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Fechas: otoño del 2001.

Difusión: a través de un tríptico informativo (tenerlo hecho con 3 meses de anticipación, antes de las vacaciones de verano).

Crear un *mailing*.

A principios de febrero, la coordinadora de la comisión comprobará que las gestiones oportunas se hayan hecho, y convocará una reunión con el tema único de la celebración de dichas jornadas (reunión a convocar el 23 y 24 de febrero).

2.5 Creación de una asociación de coleccionistas discográficos  
Mercé Rubió informa de los pasos realizados para la creación de una asociación de coleccionistas que, de momento, está a punto de aprobar sus estatutos.

2.6 Mapa del patrimonio sonoro español  
La encuesta todavía no se ha diseñado.

### 3.- Calendario de actividades para el 2001

La organización de las jornadas centralizará la mayor parte de los esfuerzos. Sin embargo, los proyectos se pueden ir haciendo y la información se irá facilitando a través del correo electrónico u otros medios.

### 4.- Informe anual de la Comisión

En la assamblea ordinaria se presentará un resumen de las reuniones anteriores, así como de la presente.

### 5.- Ruegos y preguntas

Se termina la sesión a las 19 h., hora a la que está prevista la conferencia-coloquio de Anne Le Lay.

Barcelona, 12 de diciembre del 2000